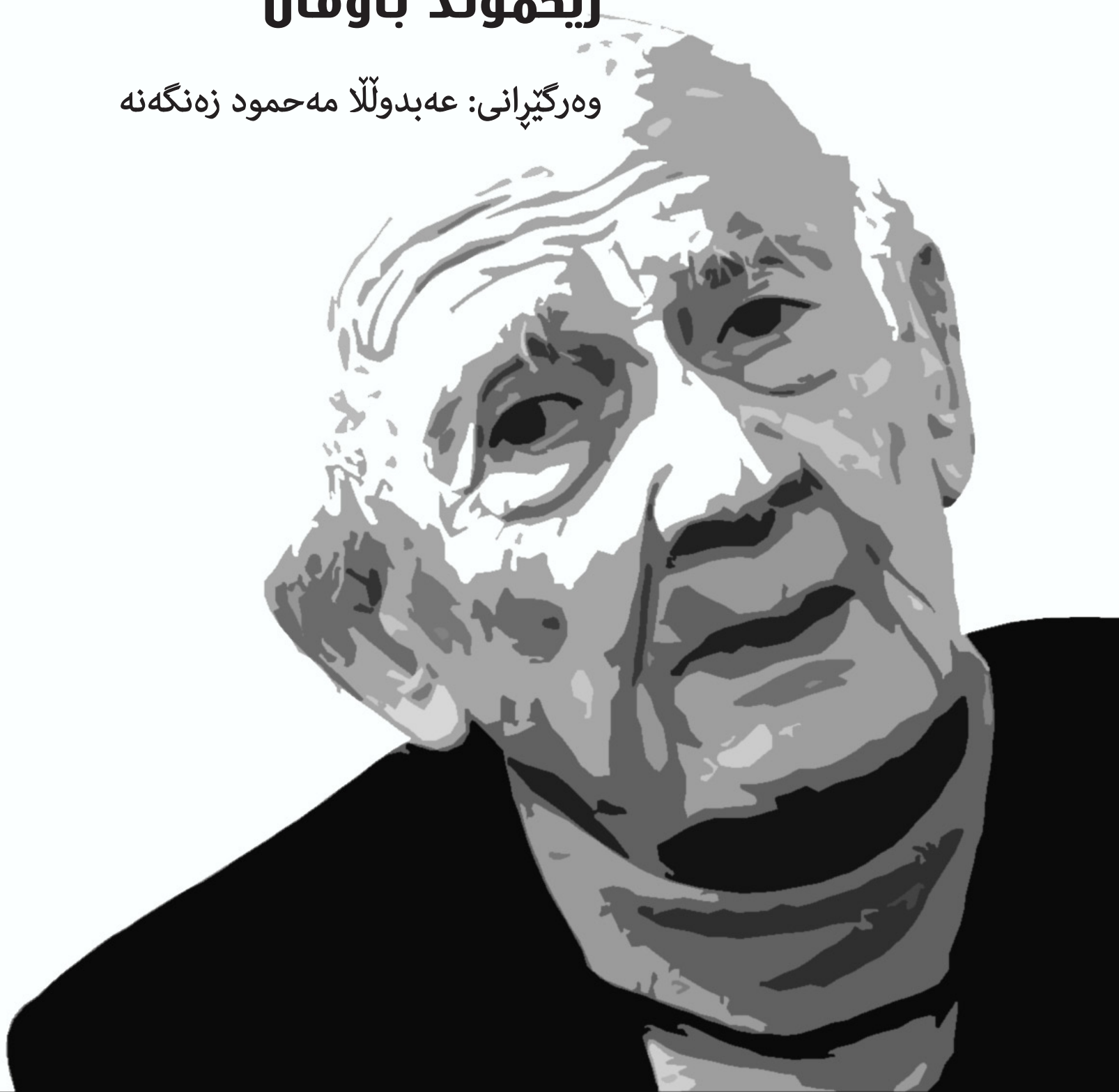


ئازادى

زىگمۇند باومان

وهرگيرانى: عه بدوللا مه حمود زهنگه نه



پيشه كىي نوسەر بۇ كتىبى « نازادى »

كە توانيماڭ لە ولاتىكدا ئەوھى خوستمان لىيەتى بىلگىن، كەواتە لە ولاتە دا نازادى ھەيە، ئىمە زۇرجارىش ئەم گوزارشتە بەكاردەھىنن يان گويمان لىيەدەبىت، بەلام لەسەر ماناكەي ھەلوئىستەناگرين يان بىرى لىناكەينەو، چونكە وەك بەلگەنەويستىكى دادەنئىن، كە خۇي راقەي خۇي دەكات. ئىتر گوزارشتەكە نايىتە گرفت بۇ تىگەيشتى خۇمان و ھاوھلانىشمان، بەو مانايىەي نازادى ھاوشىوھى ئەو ھەوايەي ھەلپدەمژىن و ناپرسىن ئەو ھەوايە چىيە و چى نىيە و كاتى خۇمان لەو مشتومر و ئەرگىومىتتانهدا لەبارەي چىيەتى ھەواوھ بەھەدەرنادەين، مەگەر لە شوئىتىكى ھىندە بەرتەسكدا بىن ھەوا نەبىت ھەلپمژىن ئەوكات بەكەوينە قسەكردن و مشتومر لەبارەي ھەواوھ..

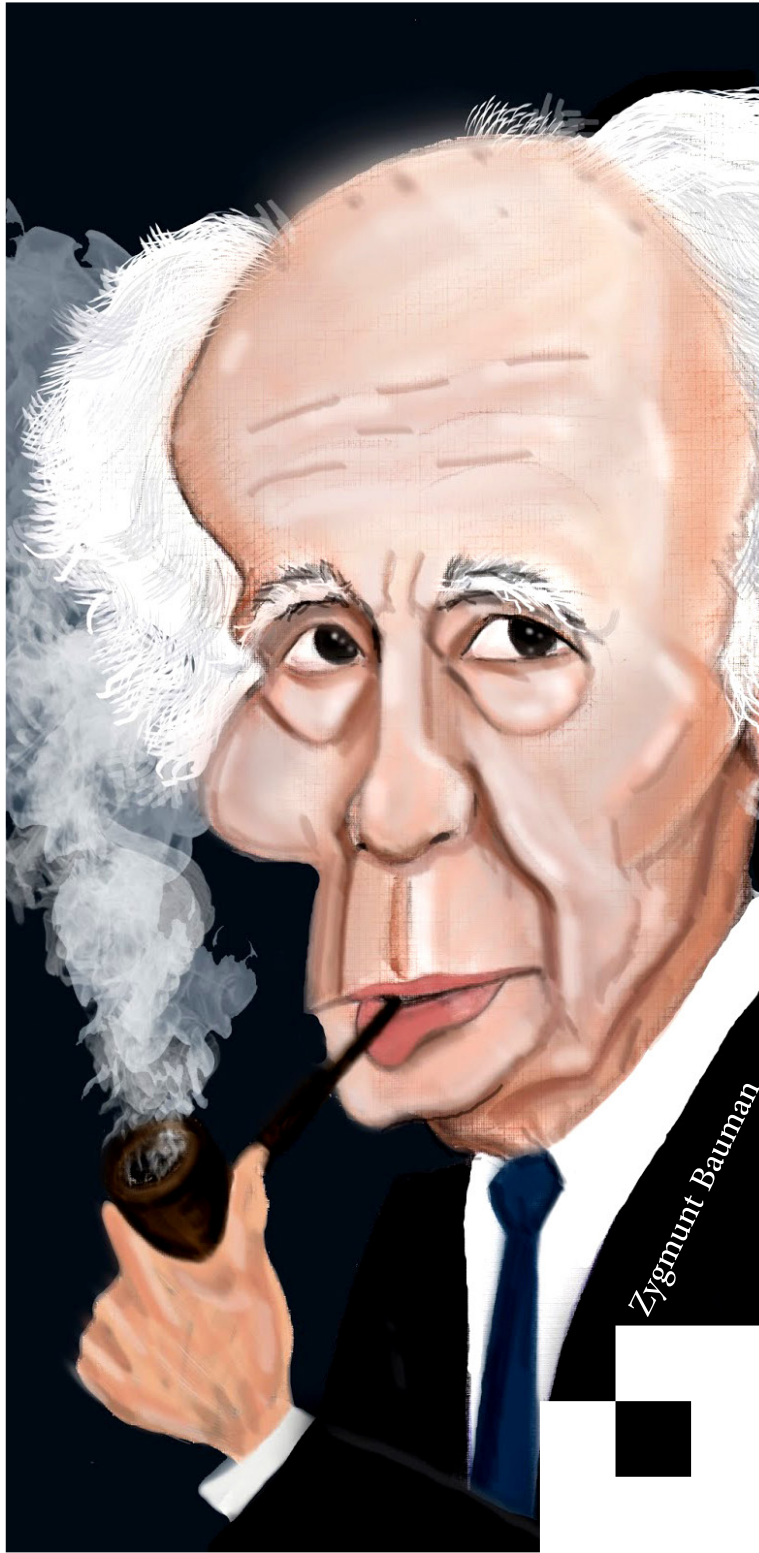
ئەم بابەتە كار لەسەر دەرختى ئەوھەمان بۇ دەكات. ئەوھى ئىمە بەروون و ئاشكرای دادەنئىن - ئەگەر پىمانوايىت بەردەوام روون و ئاشكرايە - زۇر لەوھە دوورتەر، كە بەوجۇرە روون و ئاشكرايىت و روونىيەكەي دەگەرپتەوھ بۇ بەردەوام بەكارھىنانى، وەك دواترېومان رووندەبىتەوھ، كە خراب

بەكارھىنانىشى مېژووويەكى درېژخايەن. بەلام پچرپچرى ھەيە و ئىمە كەم يادى خۇمانى دەھىننەوھ. مېژووويەكى زۇر تەموومزاوى، كە ئامادەي قبولكردنى نىين. واتە بەلایەنى نازادىيەوھ شتى زۇر زياتر لەوھە ھەن، كە ئىمە بە چاوى خۇمان دەيانبىنن.

با بۇ ساتىك بەگەرپىنەوھ بۇ گوزارشتى دەستىكى بەتەكەمان، كە دەتوانىن ئەوھى خوستمان لىيەتى بىلگىن، كەواتە لەو ولاتەدا نازادى ھەيە « دەبىت ئەم گوزارشتە چىمان پىللىت ئەگەر بە بايەخ و پەرۆشىيەوھ سەرنجى بدەينى؟ بىگومان پىماندەلپت لە بارى بوونى نازادىدا من و تۆرەنگە لە سايىەي دۇخى لەيەك جىاوازدا كاربەكەين، كە ئەگەر ھەيە ئەستەم، يان مەترسیدار بىت. واتە ئىمە دەتوانىن بەبى ترسان لە سزا، زىندانىكردن، ئەشكەنجەدا، چەوساندنەوھ، چىمان دەوئىت بەپىي خواستەكامان بىكەين. لەگەل ئەوھپشدا با تىبىنى بەكەين، كە ئەم گوزارشتكردنە لە نازادى گوزارشتىكى بىدەنگە لەبارەي ئەوھى چۆن كردهكامان كاربەكەرييان دەبىت؟ چونكە « ولاتەكە ولاتىكى نازادە » ئەوھ ناگەتپت ئەوھى ئىمە دەيكەين بە ئامانچ دەكات، يان ئەوھى دەپلگىن قبولكراوھ دەبىت. راستە ئەوھى گوزارشتە، كە نىوبەتپو لەخۇي گرتووه ئەوھى، كە ھەقىقەت و ھىكەت لە گوزارشتەكامان مەرجىك نىيە خۇمان

درووستمان كرىبىت، كرىارىش نايىت ماقوول و رەوا بىت بۇئەوھى رېگەي پىدريىت. ئەم گوزارشتە ھاوكات پىمان دەلپت: بوون لە ولاتىكى نازادا واتە مرؤف بۇي ھەبىت لەسەر بەرپرسىارىتپى تايەتى خۇي شتائىك بكات. وەك ئەوھى نازاد بىت لە بە دواداچوونى ئامانچە تايەتەكان و (بەدپىنانيان)، بەلكو مرؤف بەھەمان شىوھ نازادە، كە ھەلەش بكات و دەشىت ھەردوو حالەتەكە لەيەك مامەلەدا بكرىت. نازادبوون واتە دلنابوون لەوھى كەس رېگرىت لىناكات لەوھى بەپىي خواستى خوت كارىك بەكەيت يان گوفتارىك دەرپرىت، بەلام گرفتهكە ئەوھىە ناتوانىت دلنابىت لەوھى ئەوھى دەتەوئىت، بىكەيت يان بىلگىن، ئەو سوودەت پىدەگەتپت خوت پىشېبىتېتكردووھ پىتبگات.

گوزارشتەكە بەجۆرىك ئامان بۇ دەكات. تاكە شتى گزنگ لە نازادبووندا، كە وادەكات پارىزگارى لەو نازادىيەت بەكەيت. بوونى « كۆمەلگەيەكى نازادە»، واتە كۆمەلگەي تاك نازادەكان كە. رېگرىت لىناكات بەپىي خواستەكانت كارىك بەكەيت و گوفتارىك دەرپرىت بىئەوھى تووشى سزا و لىپچىنەوھ و قەدەغەكارىت بكات. لەگەل ئەوھپشدا پەيامەكە ھىشتا چەواشەكارى تىدایە، بەلام نەبوونى قەدەغەكارى و رېگرىكردن و نەبوونى سزاكانى تەمبىكارى مەرجىكى



تاكىك ده كاته بهر پىرس له كرده وه كانى،
 ياساش، كرده، يان كرده وه به چورنىك
 رهفتار و هه لسوكه وت پىناسه
 ده كات، كه نياز و ئامانجى كه سه كه
 له خۆده گرىت و به كۆتا هۆكارى كردنى
 كرده وه كهى داده نرىت و هه به وىش
 رافه ده كرىت. ئەم ياسا ديارىكراوه ش،
 له سه بهنچىهى مه به ست و ئامانجى
 بكه ره كه خودى كرده كه رافه
 ده كات. به ره ه مى ئەو ئەزموننهى
 ئايدىلۆژيا كاھمان به هيزده كات و
 ده بچه سىپىتت. وهك بارىكى سرووشتى
 تىۆره ياسايه كه نيه. (زۆر به مان
 تىۆرى ياساييمان نه بىستوهه)، به لكو
 هه لسوكه وته كردارىيه كانى مرۆفه، وهك
 ئەوهى كاتىك تاكه كان گرىبه سته كان
 به ناوى تاييه تى خۆيانه وه ئىمزاده كهن،
 به وه خۆيان به ياساوه پابه نده كهن و
 بهر پىسارىتتى كردارى ده خه نه ئەستۆى
 خۆيان. ئەمەش كارىكه له هه موو
 شوين و كاتىكدا ده كرىت. بۆيه هچ
 دهر فه تىكى تىبينى كردنى تاييه تمه ندىتتى،
 يان خه سلته كانى هه لسوكه وته
 كردارىيه كاھمان نيه. به لكو ئيمه وهك
 سرووشت و مۆركى شته كان» به پروونى،
 وهك ماهيه ت، وهك هه مه كيه كى
 چه سپاوى بوونه كانى مرۆف ده يانبىن.
 كۆمه ئناسى له ميانهى ته واوى
 مېژووويه وه هيندهى بيروباوه پره
 كۆمه لايه تيه هه وه شه كاھمان، كه
 راستيه كۆمه لايه تيه كانى ده ستردى

مرۆف پشتراستیان دەکەنەووە جیهانیستی
نەبوو. کۆمەڵناسی، بەشیۆهەکی
بنچینهیی لەنیۆ ئەزمونی کۆمەڵگە
هاوچەرخیی سەرمايه‌دارییەووە سەرچاوەی
گرتوووە و گرتەکانی ئەو ئەزمونەشی
خستە ئیو ئەژێنداکانەووە. بەوجۆرە
ئەزمون و گوتار پێشتر هەلگری
بیروباوەرە کۆمەڵایەتیە هاوبەشەکان و
رافەکاریشیان بوون، هەر ئەویش پێشتر
بەشیۆهەکی توند و تۆکمە درووستکەری
ئەزمونیستیکی پەوا بوو بەتایبەتمەندیستی
تایبەتیان. بەم هۆیەووە کۆمەڵناسان
هەولیی بێرکردنەووە لە پێکخستن و
سیستما تیکردنی کۆمەڵگەکانیان دەدەن
و بەهەر و بەرگرتنی کۆمەڵگە
کۆمەڵگە ئاراستەدەگرن و دیکەن
بە بەلگەنەوویستیک بەهەوی تاکەکان
بەشیۆهەکی سرووشتی سەرچاوەی
کردە تاییبەتەکانی خۆیانن. کردەکانیش
بەپێی مەبەست و ئامانجی تاییبەتی
بکەرەکانیان پێکدێنن. پالەری بکەرانی
بۆ کردەکانیان پاقەتی تەواوی رەوت
و ئاراستەیی کردەکانمان بۆدەکەن.
پێدەچێت ویستی ئازادی تاکەکان هەر
تاکیک وەک «هەقیقەتیکی رونی» جۆری
تاکەکان پۆلێبکات وەک دەرەنجامیکی
سرووشتی نەک وەک پلەبەندی و
پێکخستنی وردەکارانەیی کۆمەڵایەتی.
کۆمەڵناسەکان لەم ویناکردن، یان لەم
گریمانەییەووە زیاتر بەهەر «نا ئازادبوون»
ئاراستەیان کەرت وەک لە «ئازادی». ئەگەر

ئازادی بەخششیکی سرووشت بێت ئەوا
نا ئازادبوون ئاکاریکی درووستکراو، یان
دەرەنجامی پێکخستن و پلەبەندکارییەکی
دیاریکراوی کۆمەڵایەتی، بۆیە لەرووی
کۆمەڵایەتییشەووە زۆر گەرم دەبێت.
لە کە لەپووری مەزنی بەجێماوی
کۆمەڵناساندا، ئازادی تا رادەیهک
بە دانسقه دادەنرێت. لە بونیادی
بنچینهیی تیۆری کۆمەڵایەتیشدا دەبینن
بەهەند وەرگریاوە گەرمەکانی مەرجی
کۆمەڵایەتی ئازادی، کەم، لەیهک
دوور، لە پەراوێزدا. لە بەرامبەریشدا
بایەخدا تیکتیکی زۆر و تییینی قوول
دەبینن بە «بەرزەفتکار، یان کۆتە
کۆمەڵایەتیەکان و فشار و کارتیکەر و
هێز و زۆرکاری، بەوجۆرە مرۆف فاکتەری
تری هێنایە ئارا، کە بەهۆیانەووە تووشی
لۆمەکردن هات لە پێگرییدا لەهەوی
ئازادی، کە بەخششیکی سرووشتە
بۆ هەموو مرۆفیک -- وەک خۆی
دەربکەوێت. ئیتر مایه‌ی سەرپومان
نییە، کە ئازادی لە دەرەووە و دوور لە
سەنتەری بایەخدا ئامادا بێت و لەبری
ئازادی بایەخی زیاتر بە کۆتوبەندەکانی
بدەین. چونکە گریمانەکردنی ئیرادەیی
ئازاد و دەکات سیستمی کۆمەڵایەتی
شتیکی سەرئاسیمە کار بێت، کۆمەڵناسان
خۆیان لەو گریمانەییە ریمان، بەلام
پاقەتیکیان بۆ نەبینیووە و تەنها
تییینیانکرد کە ئەگەر کەسیکی ئاسایی
بێهۆیت کاریک بکات. چۆن پەفتارەکان

بەپێی هەندیک مۆنە و مۆدیل و
شیۆه‌ پێکدەبن و هاوکات بەشیۆه‌هەکی
بەرفراوانیش دەبێتە جەختکردنەووە
لە بوونی جۆریکی یان رادەیهک لە
سیستما تیککاری لە کۆمەڵگەدا بەگشتی
و ئەگەری روودانی هەندیک رووداو
لە ئەگەری روودانی هەندیک زیاتر
دەبێت. کەواتە ئەو سیستماتیکبوونە
چۆن دەبێت. ئەگەر هەموو تاکیکی
کۆمەڵگە کاری خۆیکات و هەریەکە
بە شوین خواست و ئامانجەکانی
خۆیەووە بێت و بەپێی ویستی ئازادی
خۆی بجووڵێت و هەلسوکه‌وت بکات؟
بەراستی کردەیی گریمانەکراوی مرۆف
و هە کردەیه‌کی خۆیستانه‌ روونە و
هەرگیز کردەیه‌کی هەرەمەکیانەیی
ناروون نییە. ئەگەر لایەنی کرداریش
بەهەندووە بگرین. کە کۆمەڵناسانی
گەیانە پەبێردن بە سنوورەکانی ئازادی،
ئەوا هەموو کۆمەڵناس و بێرمەندان
سەدەیی پۆشنگەری نەیانویستوووە تەنها
پەیی بە جیهان بەرن بەلکو ویستووین
جیهان بکەن بەباشترین شوین بۆ
ژیانی مرۆفەکان. لەم بینشەووە ویستی
ئازادانەیی تاک دەبێتە نیعمەتیکی
ئاوێتە، تەنها لای ئەوانەیی لە سۆراخی
بەرژەووەندیەکانی خۆیاندا خزمەتکردن
بە بەرژەووەندیە هاوبەشەکان هەزار و
لاواز دەبێت. لەکاتیکیدا تاکە ئازادەکان
هیچ پێگەیه‌کی تریان نییە جگە لە
پشتگیریکردنی سیستمیکی گونجا و



Zygmunt Bauman

نەخشەى سۆسىئولوژىيى جىھانى مروفىيان رېئىكخستوو، ھەموو ئەوانەشى ئەم چەمکانە و چەمکە ھاوشىوھەکانى تىرىش بە ھاوبەشى ھەيانە، برىتییە لە بىرۆكەى فشارى دەرەكى، كە وئەى سنوورى وىستى تاك دەكىشن. يان دەست لە كردهى راستەقىنە ھەردەدەن (ۋەك كردهىكى جياواز لە كردهى وىستراوى جى مەبەست). سىفەتى ھاوبەشى تىوان دياردەكانىش ئەوھبوو، كە دەبوو ئەو چەمکانە ئاراستەى كردهى تاكەكان بگۆرن بە بەراورد بە رەوتى كردهكان لەبارىكدا ئەگەر فشارى دەرەكىيان لەسەر نەبىت. كە ئەلەھبوون يان زياترېوونى چەمكەكان جىيى

كە بە پروگرامى توئىنەھەى زانستى سەربەخۆى پەبىردن دادەنرا بە ھۆكارەكانى ئازادېوونى تاكەكان ۋەك مافىكى سرووستى، گەرچى بەشىوھەكى سىستىماتىكتى، يان كەمتر چەسپاۋ كارىان دەكرد. سەربارى توئىنەھەى لەم پرسىيارە لە دىدىكى پىوھەرگەرىيەھە، كە دەئىت: ئەو مەرجانە كامانەن، كە دەبىت ھەبن بۆ ھاندانى تاكە ئازادەكان تا كردهكانىان بە ئاراستەىھەكى ديارىكراۋدا بىت؟

ئىردەدا دەبىنن چەمكەكانى: چىن، ھىز، ھەژمون، كۆنترۆلكردن، دەسەلات، پىنگەياندىنى كۆمەلەھەى، ئابدېئولوژىيا، كۆلتوور، پەروەردە،

بۆ سەربەھەرى كۆمەلگە، دەبىت ئەو سىستەمە بىتتە بابەتى باھەخپىدان و لىكۆلېنەھەى وردەكارانە و جدى، جارىكىتېرىش دەبىنەھەى، ئەھەى مروف پىوئىستى پىتتەى لىكۆلېنەھەى لە شىۋازى بەرزەفتكردن، ھەمواركردن، يان چەپاندن و كوشتنى ھەندىك لە ئامانجە تاكە كەسىيە زيانگەئەكان، ھەر بەھوچۆرەش باھەخدانى زۆر بەسنوورەكانى ئازادى پاساۋى مەعريفى و پىوھەرىى خۆيان دەبىت.

بەھوھيانەھەى، كۆمەلناسى سەرەتا ۋەك زانستى «ئازادېوون» پەرەيسەند و باھەخدانى سەرەكى بۆ ھەر پروژەھەكى باشى كۆمەلناسى بوو،

پرسپارېوون و مانای رافه کردنی پړژه یی و سیستماتیکېوون. یان زیادېوونى رەفتاری تاکه کانى ده گه یاند به هۆکاری جوولەى کردارییه وه به پىسى ئامانج و بهرزه و ندىیه تايه ته کانیان. با به پىننه وه یادمان، که ئەم دوواین جه ختکردنه وه یه بابە تى لیکۆلینه وه. یان رافه کردن نه بووه، چونکه گوتاری سۆسیۆلۆژى وه گریمانه یه کی پروونى به لگه نه و یستانه هاته نىو بابە ته که وه.

ده توانین چه مکه په یوه نده کان به فشاره دهره کیه کانه وه بۆ دوو جوړى فراوان دابه شبکه یین. کۆمه لى یه که مى چه مکه کان زنجیره یه که « بهرزه فته کار، یان کۆتوبه ندى دهره کیمان» بۆ ده که ن به کردار، که له بهرام به رگرتندا بۆ بهرگى تا پرا ده یه کی زۆر له تابلو یه کی قورپن ده چىت. بىته بهر ئەندىشه ی په یکه رساز و ئەندىشه که ی لى تى تى کى دات. بهرزه فته کاره دهره کیه کان بریتین له و فاکته ره دهره کیمانه ی واقیعی دهره کی، که مه به ست و ئامانجى تاک له بازنه ی ئامانجى ره وا و ئامانجى ناواقیعیدا پۆلینده که ن. ئەو هه لو پستانه شى تاک ده یه و پىت له میانه ی کرده کانیه وه به دى پىنانیان، رهنگه به دى پىنانیان ئەستهم بىت و نه کرىت. یان بکرىت، له گه ل ئەوه پىشدا تاک هى شتا به ئازادى به شوپن به دى پىنانى ئامانجه کانیه وه یه، به لآم هه ولپاش و داواکراوى بۆ به دى پىنانیان شکست دى تىت کاتىک

بهر دیوارى سهختى ده سه لات و دامه زراوه سه رکوتکه ره کان و کۆمه لگه ده که و پىت، که نابه زى پىن. کۆمه لى ده دووه مى چه مکه کان په یوه نده به هى زى سیستماتىکى، که لای تاکه کان به لای هى زى کى خو کردانه یان ناوه کى دا ئاراسته ده گرېت. ئیتر به هۆکاری راهى تان و له ناخدا چانندن و ئاماده کردنیه وه بىت یان له پىنگه ی دانانى نمون به یه کی ته واو ورده کارانه له لایه ن خه لکى یه وه له دهره به رماندا، تا له شى وه یه کی تايه تدا هه موو پالنه ر و پى شى بىنى و هیوا و ئاوا ته کانى تاک له بۆ ته بدات، گهرچى ئەو ئاراسته گى رپیه له سه ره تادا به ته واوى هه ره مه که نى ناپىت. به لکو ناهه ره مه کى تى له هه ندى ک چه مکى وه «کولتور، دابونه ریت، ئایدیۆلۆژیا» دا به لگه نه و یسته، هه ریه که له و چه مکانه ره نگدانه وه ی هه ره مه تى تان هه یه له بونى دادى کۆمه لایه تى و بیرو باوه ر و پالنه ره کانیشدا. هه موو و یسته کان ئازادن، به لآم هه ندى کى ان ئازاد ترن. هه ندى ک له وانیه به مه ریفه وه بىت یان بىمه ریفه ئەرکى مامۆستایى به جى ده گه پىن. لای ئەوانى تر ئاماده باشیه مه ریفیه پى شوه خته کان و به ها ئاکاریه کان و ئۆپشنه ستاتىکى به کانیش هه موار ده که نه وه و هاوکات ژانرى هاوبه شى ش ده خه نه تى وکرده و مه به ست و ئامانجى تاکه کانه وه.

به و جوړه کرده مرۆپیه کان به هۆ

هه زى گه لکى سه روو خو یانه وه هه موارده کرپنه وه، که له دهره وه ی تاکه وه «وه که بهرزه فته کار یان کۆتوبه ندى» پىنانده گات، یان له ناوه وه «وه که پىرۆزه یه که بۆ ژیان و وى زدانیان» وه که خو یان بانگه شه ی بۆ ده که ن. ئەو جوړه هى زانه رفته ارى نا هه ره مه کیمانه ی مرۆف به ته واوى رافه و شیده که نه وه. به و جوړه ش ئىدى تى مه پى و یستمان به به دوا داچوون یان هه موار کردنى گرىمانه بنچینه یه کامان ناپىت. واته بۆچوون و دیدمان بۆ مرۆفه کان. وه که تاکى خاوه ن و یستى ئازاد، له میانه ی پالنه رى تايه ت و مه به ست و ئامانجه کانیه وه کردارى مرۆفه کان دپارى ده کات.

با ئەوه پىننه وه یادمان، که کۆمه لئاسى وه که راماتىک له جوړى کى دپارى کراوى کۆمه لگه دهره که وت. ئەو کۆمه لگه ییه ی له سه ده ی هاوچه ر خدا له خو ژئاوا خو ی بونى دانا و په یوه ندى شه به په ره سه ندى سهرما یه داریه وه. گومانیش به وه ی ده ستور یان یاسا دانراوه کان بۆ مرۆف وه که کۆمه لى ک تاک، که ده بىت به سیفه تگه لى کى دپارى کراوه وه له و جوړه کۆمه لگه یه دا کارى کى که ن (و پى رى ئەوه ی سیفه تى هه مه کى مرۆفه کانى هه یه)، ره تنا کرپنه وه و ده ستى لى شۆرد رى ت. ئەگه ر گومانه که له جى خو دپا بىت، ئەه وکات تاکى ئازاد وه که ئافه ریده یه کى مئى ووی دهره که و پىت، که تارا ده یه کى زۆر له و کۆمه لگه یه ده چىت تپایدا ده ژى.

ھاوبەندىيە كانى نىۋان ئەو تاكە ئازادە
 ۋ كۆمەلگە كەيشى زۆر لەو ھە پىۋىست ۋ
 بەھىزترىش دەپپىت. كۆمەلئاس وپىناى
 دەكات، چونكە سنوورى كۆمەلگەى شىاو
 بە بەرھەمى تاك ۋ سىستىمى كولتوورى
 ۋ ئاراستە گىرىپى ئايدىلۇلۇڭى پالئەرە كانى
 تاك دىارى ناكىرت. كۆمەلگەى لەو جۆرە
 بۇ ھەموو تاكە ئازادە كان شىاو
 دەپپىت. ئەوكات نەك تەنھا شىۋازى
 كاركردى تاكە ئازادە كان، بەلكو تەواوى
 شوناسە كانى ھەردوو پەگەز ۋەك تاكى
 ئازاد دىار دەبن. چونكە لەلایەن
 كۆمەلگە ۋە پىكھىنراون.

ئەستەمە بتوانىن لەمیانەى گوتارىكى
 دىارىكرراوى كۆتكراو بە ئەزمونى تەواو
 دىارىكرراو ۋە پەى بە بوونى تاكگەرايىكە
 بكەين شوپىن ۋ مېژوو دىارىكردبن،
 لەو ھەش ئەستەمتر ئەو ھەى مەن ۋ تۆ لە
 ھەلۋىستىكى ھىندە باشداين بتوانىن
 بوونى مرۇقىكى ئازاد دىارىكەين، كە
 ناتوانىت لە رېژاردە كانى خۆيدا ئازاد
 بىت. لەكاتىكدا بەوپەرى خۆشگوزەرانى
 ۋ ئومىدى گەيشت بە خواستە كانى
 ۋ تىركردىان سەرگەرمى پىكھىنرانى
 شوناسى خۆبىت. ئەو مرۇقەى ناتوانىت
 زەنگدانە ۋە دەنگدانە ۋە ئەزمونى
 ژيانى تاپەتمەن بىنپىتە ۋە، ئازەلپكى
 دوورە پەرىزە.

لىكۋلپىنە ۋە ئەنسرۇپۇلۇڭى ۋ مېژوو ۋىيە كان
 بەلگەيان ھەى، كە ئەم تاكە ئازادەى
 لە ئىمەى مرۇقە، جۆرىكى دانسقىە

ۋ لۇكالىيە. زنجىرەى بارودۇخە زۆر
 تاپەتە كانىش پىۋىست بوون بۇ ھىنانە
 بوونى. ئەو ۋىش لە بەرەنگارىى ئەو
 بارودۇخانەدا دەتوانىت بە زىندووىى
 مېنپىتە ۋە. تاكى ئازاد دوورە لە بوونى
 بە حالەتتىكى جىھانى يان حالەتتىكى
 ھەمەكى جۆرى مرۇقايەتى، بەلكو
 دەپپتە ئافەرىدە بەكى كۆمەلپەتى ۋ
 مېژوووى دەكرىت ئەم دوواين رستەپە
 بكرىتە بابەتى سەرەكى ئەم كىتپە ۋ
 ئامانجىش لە كىتپەكە ۋە لامدانە ۋەى
 ۋتەپەكى كۆنى بەناوبانگە، كە پىۋاپە
 ئازادى تاك -- شتىكە ئىمە بە شىۋەپەكى
 سرووشتى ۋەك سىفەتتىك، كە دەكرىت
 بېھوودە يان گەمەپەك بىت لە
 گەمەكان بە بەلگەنە ۋىستى دادەنپىن،
 بەلام ھەمىشە بوونىشى ھەى. شتىكى
 سەرسوپھىنەرە ۋ بۇ ئەو ۋى لىتپىگەين،
 دەپپت راقە ۋ شىپىكرىتە ۋە. پەيامى ئەم
 كىتپەش ئەو ۋە، كە ناپىت ۋ ناكىرت
 ئازادى تاك بە بەلگەنە ۋىست دابىرت.
 چونكە ئەگەرى ھەپە لە ھەندىك
 كۆمەلگەدا ھەبىت ۋ لە ھەندىكىشدا
 نەبىت.

ئىمە ھاوكات بوونى ئازادى ۋەك
 پەپەندىكى كۆمەلپەتى دەبىنن
 نەك ۋەك تاپەتمەندى يان خەسلەتتىكى
 دىارىكرراوى تاك خۆى، چونكە ئازادى
 سىفەتتىكى ھاوبەندە بە جىاوازپە
 سەلمىتراو ۋە كانى نىۋان تاكە كانە ۋە. ئەو
 جىاوازپەى ماناى دژپەبوون بۇ

**ئەستەمە بتوانىن
 لەمیانەى گوتارىكى
 دىارىكرراوى كۆتكراو
 بە ئەزمونى تەواو
 دىارىكرراو ۋە پەى بە
 بوونى تاكگەرايىكە
 بكەين شوپىن ۋ
 مېژوو دىارىكردبن،
 لەو ھەش ئەستەمتر
 ئەو ھەى مەن ۋ تۆ لە
 ھەلۋىستىكى ھىندە
 باشداين بتوانىن
 بوونى مرۇقىكى
 ئازاد دىارىكەين**



هەندىك مەرج و بارودۆخى ئىستا و رابردووش دروستدەكات. هەروەك پىماناوپە بوونى تاكى ئازاد ئاماژەپە بۆ جياوازى بى بارودۆخەكان لەنىو كۆمەلگەپەكى ديارىكراودا. لەووش زياتر، رۆل دەبينىت لە چەسپاندىن و سەقامگىرى ئەو جياوازى و دووبارە بەرھەمھىنانەویدا. هەروەھا وادەبينىن، كە ئەو ئازادىپە وەك دۆخىكى مرويى گشتى يان جىھانى بلاووتەو، بەشىوئەپەكى رېزەپى لە مېژوو مروفایەتیدا شتىكى نوپە، شتىكى نوپى بە تۆكمەپى پەپوئەند بە سەرھەلدىنى مۆدېزىتە و سەرماپەدارپەو. ھاوكات پىماناوپە، كە ئازادى دەتوانىت لە ساتەوختىكدا جىھانىپوونە دروستىكات، كە ماناپەكى تاپەتى بە تەواوى و پەكجارى پەپوئەندەو بە مەرج و بارودۆخەكانى ژيانەو لەكۆمەلگەپە سەرماپەدارپە وەربگرىت، ناوهرۆكى سەرماپەدارپە ھاوچەرخىش برىتتە لەووى مروفى بتوانىت سەرورەرى چارەنووسى خۆى پىت - واتە بتوانىت چارەنووسى خۆى ديارىكات - ئەمەش پەپوئەندى بە فۆرمى ھاتنەئاراپەو بەلاپەنى ئەوانەو، كە پىشتەر بە دروستكردىنى سىستىمى كۆمەلگەپەتەو سەرقال بوون، كە سىفەتى ھەرە ديارى سەدە نوپەكانە.

ئىمە وادەبينىن، كە ئازادى لە كۆمەلگەكاماندا مەرجى پىوئىستە بۆ

تەواوكارىپەكى كۆمەلگەپەتى، كە ھاوكات پىت لەگەل بەرھەمھىنانەووپەكى سىستىماتىكدا، مەرجىكە لەرپى كۆمەلگەپەتى تەواوكار و سىستىمى كارەو دووبارە و بەردەوام بەرھەمدەھىترىتەو. ئەم سەنتەرىزىمىپە ئازادى تاك، ھاوبەندىپەكە ژيانى تاك و جىھان و كۆمەلگە پىكەو كۆدەكاتەو و سىستىمى كۆمەلگەپەتى دەگەپىت بە گۆرانكارى ھاوچەرخى ئازادىپەكى دوور لە بوارى بەرھەمھىنان و ھىز بەرەو بوارى بەكاربردن. لە كۆمەلگەپەتى ئىمەدا ئازادى تاك لەپىش ھەموو شتىكەو، بە پىكەپەتى يەكەمىشدا ئازادىپە بەكاربردن، كە پەپوئەندە بەبوونى بازارى كارا و دواترىش تەئكىد لە مەرجى بوونى ئەو بازارە دەكاتەو.

ئىمە دوواجار دەرەنجامى ئەو فۆرمە لە ئازادى بەلاپەنى پەپوئەندەكانىترى واقعى كۆمەلگەپەتەو دەخەپنەو، لەسەرورەو ھەموو شتىكەپەنى خەسەلتى سىسەتى ھاوچەرخ و رۆلى دەولتەو. ھەرەك باس لەووشدەكەپن، كە لەگەل بوونى تواناى سەقامگىرى ئازادى تاكدا لە فۆرمە بەكاربەرىپەكەپن، دەولت بە دووبارە ھەمواركرىدەو سەرماپە و كار، بەرەو خۆ دوورخستەو لە باپەخدانە تەقلىدەكانى، ئاراستەگىرى دەكات، لەگەل بوونى ياسايشدا بۆ كۆنترۆلكردن و دەسەلاندارى، پەكەمىان كەمترىن پەپوئەندىپە دەپىت بە

بەرھەمھىنانەووپە سىستەمەو. دووھمىش لە مېيانەپە بازارى بەكاربردنەو لەنىو فۆرمىكى ناسىسايدا دەتۆپتەو، ئەگەرى دواتر برىتى دەپىت لە ھاوبەندى ھۆكارەكى لەنىوان پوكانەو يان نەمانى كارى دەولت و زياترپوونى سەرپەخۆپىدا لەگەل كۆنترۆلكردن و بەرزەفتى دىموكراسىانە و كۆمەلگەپەتەو، ھاوكات ھەولى ئەووش دەدەپن. وەك سىستىمىكى دروست لە پەپەندىپە كۆمەلگەپەتەو تىبگەپن. نەك وەك نەخۆشى و ناسىستىماتىكبوون، يان لەلاپەكىتەو فۆرمىكى تەواو نەخۆشى كۆمەلگەپەتى سەرماپەدارپە ھاوچەرخ و نوپى. واتە لە سۆراخى لۆژىكى ناوھكى فۆرمى سۆسالىزىمى ھاوچەرخى كۆمەلگەپەتى دەرەنجامەكانى نا ئامادەپى ئازادىپە بەكاربردندا دەپىن بەلاپەنى تاكەو